

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 247

Volume 36

5 October 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2728/93 of 1 October 1993 concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of Germany** 1
- Commission Regulation (EEC) No 2729/93 of 4 October 1993 authorizing certain intervention agencies to put up for sale by tender 110 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal and groats 2
- Commission Regulation (EEC) No 2730/93 of 4 October 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 4
- Commission Regulation (EEC) No 2731/93 of 4 October 1993 amending Regulation (EEC) No 2169/93 on the application of a minimum price for certain soft fruits originating in Poland 6
- Commission Regulation (EEC) No 2732/93 of 4 October 1993 concerning applications for export licences for products falling within CN code 1001 90 99 with advance fixing of the refund 8
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 2733/93 of 4 October 1993 amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1930/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany** 9
- Commission Regulation (EEC) No 2734/93 of 4 October 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EEC) No 2735/93 of 4 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 13
- Commission Regulation (EEC) No 2736/93 of 4 October 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 15

Commission Regulation (EEC) No 2737/93 of 4 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	17
--	----

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

* Council Directive 93/75/EEC of 13 September 1993 concerning minimum requirements for vessels bound for or leaving Community ports and carrying dangerous or polluting goods	19
---	----

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1836/93 of 29 June 1993 allowing voluntary participation by companies in the industrial sector in a Community eco-management and audit scheme (OJ No L 168 of 10.7.1993)	28
* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1959/93 of 19 July 1993 amending Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff and Commission Regulation (EEC) No 3565/88 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature (OJ No L 117 of 21.7.1993)	28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2728/93

of 1 October 1993

concerning the stopping of fishing for saithe by vessels flying the flag of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3919/92 of 20 December 1992 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1993 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 927/93⁽⁴⁾, provides for saithe quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of saithe in the waters of ICES divisions II a (EC zone), III a, III b, c and d (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany have reached the quota allocated for 1993;

whereas Germany has prohibited fishing for this stock as from 22 September 1993; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of saithe in the waters of ICES divisions II a (EC zone), III a, III b, c and d (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany are deemed to have exhausted the quota allocated to Germany for 1993.

Fishing for saithe in the waters of ICES divisions II a (EC zone), III a, III b, c and d (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply with effect from 22 September 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 October 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2729/93

of 4 October 1993

authorizing certain intervention agencies to put up for sale by tender 110 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal and groats

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

ensure that the scheme operates smoothly and that the Commission is kept informed;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 5 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2131/93⁽³⁾ lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Whereas in the Community, for the 1993/94 cereals year, internal market prices for durum wheat are at a very high level thanks to an overall production level reduced by the drought in Spain and a reduction in land down to durum wheat in France; whereas the Community's durum wheat meal industry must continue to be able to export in order to keep up normal trade flows; whereas calculation of the refund on the basis of internal prices of the 1993/94 cereals year would lead to a very high refund sum; whereas, therefore, provision should be made for the large intervention stocks to be used to supply the export meal industry during the period 1 October to 31 October 1993 at price terms competitive with normal market prices;

Article 1

The intervention agencies of the Member States listed below are hereby authorized to issue an invitation to tender for the sale on the Community market of 110 000 tonnes of durum wheat in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 2131/93, as follows:

(tonnes)	
Italy	100 000
France	10 000

Whereas the above situation requires the measure to be implemented as a matter of urgency;

Article 2

Whereas a conversion rate should be set to determine the quantity of durum wheat meal and groats to be exported on the basis of the durum wheat used;

1. The invitation to tender shall be open from 7 October to 12 November 1993.

Whereas, to ensure that the operation is carried out smoothly, it should be stipulated that securities may be released only after completion of customs export formalities to avoid any disturbance of the market;

2. A quantity of durum wheat meal and groats for human consumption equal to the quantity of durum wheat awarded divided by the coefficient referred to in Article 5 must be exported to third countries.

Whereas the Member States are to take all additional measures compatible with the provisions in force to

Tenders shall be valid only if they:

— are accompanied by an application for an export licence for durum wheat meal and groats having an ash content of 0 to 1 300 mg per 100 g (0,160 mm sieve) with an application for advance fixing of the refund set for the relevant quality,

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

- are accompanied by evidence that the tenderer has lodged a security of ECU 30 per tonne,
- are accompanied by a written undertaking from the tenderer to lodge, at the latest on payment of the goods, a security covering any difference between the price provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2131/93 and that indicated in the tender.

Article 3

The minimum sales price shall be ECU 120 per tonne.

Article 4

1. Customs export formalities for durum wheat meal and groats equivalent to that which would be obtained from cereals awarded must be accomplished not later than 31 December 1993.
2. Export licences issued under this invitation to tender must bear the following entry in Section 22:

‘Invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2729/93 — Tender from’

Article 5

For the determination of the quantity of durum wheat meal and groats to be exported, the quantity of durum wheat awarded shall be divided by a coefficient of 1,50.

Article 6

1. The securities referred to in the second indent of the second subparagraph of Article 2 (2) shall be released:
 - for the quantities for which the tender has not been accepted, or

- in all other cases, in accordance with Title V of Commission Regulation (EEC) No 2220/85 ⁽¹⁾.

2. The securities referred to in the third indent of the second subparagraph of Article 2 (2) shall be released for the corresponding quantities of durum wheat meal and groats for which evidence of export has been furnished.

3. The primary requirement within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be payment of the selling price and export within the time limit laid down for the durum wheat meal and groats under the export licence referred to in Article 4.

Evidence to be furnished shall be that applicable for the security for the export licence issued following award of the contract.

Article 7

The intervention agencies concerned shall take all necessary steps to ensure compliance with the provisions of this Regulation. They shall provide each other with all necessary information and shall inform the Commission weekly, within the Management Committee for Cereals, of the progress of the invitation to tender.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2730/93
of 4 October 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1695/93⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2726/93⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1695/93 to the information known to the Commission that the

levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 1 October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 40.

⁽⁵⁾ OJ No L 246, 2. 10. 1993, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 October 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,10 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,10 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,10 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,10 ⁽¹⁾
1701 91 00	42,85
1701 99 10	42,85
1701 99 90	42,85 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2731/93**of 4 October 1993****amending Regulation (EEC) No 2169/93 on the application of a minimum price
for certain soft fruits originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1988/93 of 19 July 1993 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria, and in particular Article 2 thereof,

Whereas, following the signing of the Association Agreements with Romania and Bulgaria ⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2140/93 of 28 July 1993 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain soft fruits originating in Hungary, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Romania and Bulgaria and the minimum prices applicable until 30 April 1994 ⁽²⁾ provides that the Commission is to adopt any necessary measures if certain criteria are not complied with;

Whereas, by Commission Regulation (EEC) No 2169/93 of 2 August 1993 on the application of a minimum import price for certain soft fruits originating in

Poland ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2532/93 ⁽⁴⁾, the Commission decided to ensure that each consignment of certain soft fruits originating in Poland complied with the minimum price by levying countervailing charges; whereas, on the basis of recent information received by the Commission relating to the first three months of the marketing year, it is clear that, bearing in mind the import price, one of the criteria is not being complied with in respect of certain other soft fruit originating in Poland; whereas, as a matter of urgency, countervailing charges should therefore be reintroduced immediately for a period of three months for these products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of Regulation (EEC) No 2169/93 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 98.

⁽³⁾ OJ No L 194, 3. 8. 1993, p. 24.
⁽⁴⁾ OJ No L 232, 15. 9. 1993, p. 22.

ANNEX

CN code	Description	Taric code	Period of application
ex 0810 30 10	Blackcurrants intended for processing	0810 30 10*10	11 August to 10 October 1993
ex 0810 30 30	Redcurrants intended for processing	0810 30 30*10	21 August to 20 October 1993
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : without stalks	0811 20 39*10	5 October to 14 December 1993
ex 0811 20 39	Frozen blackcurrants not containing added sugar or other sweetening matter : other	0811 20 39*90	15 September to 14 December 1993

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2732/93**of 4 October 1993****concerning applications for export licences for products falling within CN code
1001 90 99 with advance fixing of the refund**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92
of 30 June 1992 on the common organization of the
market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2193/93 ⁽²⁾,

Whereas Article 9 (4) of Commission Regulation (EEC)
No 891/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2565/93 ⁽⁴⁾, provides where this paragraph is specifically
referred to when an export refund is fixed, for an interval
of these working days between the day of submission of
applications and the granting of export licences with
advance fixing of the refund and provides that the
Commission is to fix a uniform percentage reduction in
the quantities if applications for export licences exceed
the quantities which may be exported; whereas applica-
tions for licences submitted on 1 October 1993 relate to
513 498 tonnes and the maximum quantity which may be

exported is 300 000 tonnes; whereas the percentage for
the reduction in the export licence applications submitted
on 1 October 1993 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for export licences with advanced fixing of
the refund conveyed to the Commission before 2 October
1993 for soft wheat falling within CN code 1001 90 99
submitted on 1 October 1993, shall be accepted for the
tonnages indicated therein multiplied by a coefficient of
0,585. Requests that are not conveyed to the Commission
before 2 October 1993 shall be refused.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 235, 18. 9. 1993, p. 23.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2733/93**of 4 October 1993****amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1930/93 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in Germany**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 20 and 22 (2) thereof,Whereas because of the outbreak of classical swine fever in certain production regions in Germany, exceptional support measures for the market in pigmeat have been adopted for that Member State by Commission Regulation (EEC) No 1930/93⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2515/93⁽⁴⁾;

Whereas, for veterinary reasons, the restrictions on the free movement of live pigs and pigmeat products remain in force; whereas, therefore, the final date laid down for the buying of heavy live pigs and heavy piglets under Regulation (EEC) No 1930/93 should be extended;

Whereas new protection zones have been established and existing protection zones have been cancelled by the German authorities; whereas, therefore, it is necessary to amend the list of the zones mentioned in the Annex;

Whereas it is appropriate to adapt the buying-in price of heavy pigs to the present market situation;

Whereas the measures provided for in the present Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1930/93 is hereby amended as follows:

1. in Article 1, '5 October 1993' shall be replaced by '20 October 1993';
2. in Article 4 (1), 'ECU 110' is replaced by 'ECU 100';
3. the Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission.

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.⁽³⁾ OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 32.⁽⁴⁾ OJ No L 231, 14. 9. 1993, p. 27.

ANNEX

1. In the district of Rotenburg/Wümme :
 - the village of Heeslingen.
 2. In the district of Stade :
 - the village of Ahlerstedt,
 - the village of Kutenholz.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2734/93**of 4 October 1993****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules
for the application of Council Regulation (EEC)
No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic
Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20
and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were
fixed by Commission Regulation (EEC) No 2666/93 ⁽⁵⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in
Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76
shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 October 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (%)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 ⁽¹⁾	ACP Bangladesh (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	141,01	289,22
1006 10 23	—	147,93	303,07
1006 10 25	—	147,93	303,07
1006 10 27	227,30	147,93	303,07
1006 10 92	—	141,01	289,22
1006 10 94	—	147,93	303,07
1006 10 96	—	147,93	303,07
1006 10 98	227,30	147,93	303,07
1006 20 11	—	177,16	361,52
1006 20 13	—	185,82	378,84
1006 20 15	—	185,82	378,84
1006 20 17	284,13	185,82	378,84
1006 20 92	—	177,16	361,52
1006 20 94	—	185,82	378,84
1006 20 96	—	185,82	378,84
1006 20 98	284,13	185,82	378,84
1006 30 21	—	219,70	463,25
1006 30 23	—	282,31	588,40
1006 30 25	—	282,31	588,40
1006 30 27	441,30	282,31	588,40
1006 30 42	—	219,70	463,25
1006 30 44	—	282,31	588,40
1006 30 46	—	282,31	588,40
1006 30 48	441,30	282,31	588,40
1006 30 61	—	234,33	493,36
1006 30 63	—	303,03	630,77
1006 30 65	—	303,03	630,77
1006 30 67	473,08	303,03	630,77
1006 30 92	—	234,33	493,36
1006 30 94	—	303,03	630,77
1006 30 96	—	303,03	630,77
1006 30 98	473,08	303,03	630,77
1006 40 00	—	60,34	126,68

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁽⁴⁾) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(⁽⁵⁾) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(⁽⁶⁾) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2735/93

of 4 October 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2667/93 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2736/93**of 4 October 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 1

October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 October 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ⁽⁸⁾
0709 90 60	94,03 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾
0712 90 19	94,03 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾
1001 10 00	68,48 ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾
1001 90 91	84,81
1001 90 99	84,81 ⁽⁹⁾
1002 00 00	112,96 ⁽⁶⁾
1003 00 10	120,43
1003 00 20	120,43
1003 00 80	120,43 ⁽⁹⁾
1004 00 00	89,19
1005 10 90	94,03 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾
1005 90 00	94,03 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾
1007 00 90	100,61 ⁽⁹⁾
1008 10 00	20,22 ⁽⁹⁾
1008 20 00	27,55 ⁽⁹⁾
1008 30 00	26,12 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	26,12
1101 00 00	157,45 ⁽⁹⁾
1102 10 00	195,66
1103 11 30	139,93
1103 11 50	139,93
1103 11 90	180,28
1107 10 11	161,83
1107 10 19	123,67
1107 10 91	225,24 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	171,05 ⁽⁹⁾
1107 20 00	197,54 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2737/93**of 4 October 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 1

October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 4 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE 93/75/EEC

of 13 September 1993

concerning minimum requirements for vessels bound for or leaving Community ports and carrying dangerous or polluting goods

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 84 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the volume of dangerous or polluting goods carried by sea has been growing unabated, increasing the risk of serious accidents which continue to occur;

Whereas it appears necessary to take all appropriate measures in order to avoid conditions likely to cause accidents of this type and to reduce the resulting damage when such accidents occur; whereas to that end minimum requirements must be observed by vessels bound for or leaving a Community port;

Whereas better information could contribute to prevention and minimization of accidents; whereas better information will also enable the relevant authorities to take the necessary precautions with regard to vessels carrying dangerous or polluting goods bound for or leaving Community ports;

Whereas, in accordance with the Solas and Marpol Conventions, information must be provided to the competent authorities about the nature and the location of the dangerous or polluting goods on board vessels;

Whereas some regular scheduled services may be exempted from providing such information;

Whereas, in order to reduce the accident risk, it is appropriate to stress certain navigation rules;

Whereas IMO Resolution A 648 (16) 'urges Member Governments to ensure that ship reporting systems and reporting requirements comply as closely as possible with the general principles specified in its Annex';

Whereas to that end the competent authorities should, in case of an incident or circumstance at sea posing a threat to their coastline or to related interests, receive from the master of the vessel immediate information as regards the incident and the presence of dangerous or polluting goods on board so as to permit those authorities to take all necessary measures;

Whereas, in addition, this Directive recalls what measures are available to Member States under international law;

Whereas the Solas and Marpol Conventions oblige vessels to inform the other vessels and the coastal authorities of danger for the vessel itself, for other vessels and for maritime navigation, as well as of actual or probable unpermitted or abnormal discharge of polluting goods; whereas it seems appropriate that the relevant authorities shall, as necessary, broadcast the information made available to them;

Whereas each Member State should make the necessary arrangements to use fully such information;

⁽¹⁾ OJ No C 147, 14. 6. 1989, p. 3.
OJ No C 294, 24. 11. 1990, p. 12.

⁽²⁾ OJ C 175, 16. 7. 1990, p. 41.

OJ No C 255, 20. 8. 1993.

⁽³⁾ OJ No C 329, 20. 12. 1989, p. 20.

Whereas such exchange of information imposes an appropriate cooperation between authorities from all over the Community, shippers, operators of vessels, masters and pilots;

Whereas the implementation of the Directive may require some amendments which will be adopted by the Commission assisted by a committee or, in given circumstances, by the Council itself;

Whereas the Commission should produce new proposals to complete the system laid down by this Directive;

Whereas this Directive repeals Council Directive 79/116/EEC of 21 December 1978 concerning minimum requirements for certain tankers entering or leaving Community ports⁽¹⁾;

Whereas this Directive does not affect the right of Member States to impose additional requirements in respect of vessels,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. Member States take all necessary and appropriate measures to ensure that the masters or operators of vessels bound for or leaving a Community port and carrying dangerous or polluting goods in bulk or in packaged form, as well as shippers of such goods observe the minimum requirements addressed to them under this Directive.

2. This Directive shall not apply to:

- (a) warships and other official ships used for non-commercial purposes;
- (b) bunkers, stores and equipment for use on board ships.

Article 2

For the purpose of this Directive:

- (a) 'operators' includes the owners, charterers, managers or agents of the vessel;
- (b) 'vessel' means any cargo vessel, oil, chemical or gas tanker or passenger vessel bound for or leaving a Community port and carrying dangerous or polluting goods in bulk or in packaged form;

(c) 'dangerous goods' means goods classified in the IMDG Code, in Chapter 17 of the IBC Code and in Chapter 19 of the IGC Code;

(d) 'polluting goods' means:

- oils as defined in Marpol Annex 1,
- noxious liquid substances as defined in Marpol Annex 2,
- harmful substances as defined in Marpol Annex 3;

(e) 'Marpol' means the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973 and its 1978 Protocol, as it is in force at the time of adoption of this Directive;

(f) 'IMDG Code' means the International Maritime Dangerous Goods Code, as it is in force at the time of adoption of this Directive;

(g) 'IBC Code' means the IMO International Code for construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk, as it is in force at the time of adoption of this Directive;

(h) 'IGC Code' means the IMO International Code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk, as it is in force at the time of adoption of this Directive;

(i) 'IMO Resolution A 648 (16)' means the International Maritime Organization Resolution 648 (16) adopted by the Assembly at its sixteenth session on 19 October 1989 and entitled 'General principles for ship reporting systems and ship reporting requirements, including guidelines for reporting incidents involving dangerous goods, harmful substances and/or marine pollutants', as it is in force at the time of adoption of this Directive;

(j) 'competent authorities' are the authorities and organizations designated by Member States in accordance with Article 3;

(k) 'shipper' means any person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a carrier.

Article 3

Member States shall designate, and inform the Commission of, the competent authorities to which the information and notifications provided for in this Directive shall be addressed.

The Commission shall publish the list of the competent authorities and their communication links designated by Member States.

⁽¹⁾ OJ No L 33, 8. 2. 1979, p. 33. Directive as amended by Directive 79/1034/EEC (OJ No L 315, 11. 12. 1979, p. 16).

Article 4

No dangerous or polluting goods shall be offered for carriage or taken on board any vessel unless a declaration has been delivered to the master or operator containing the correct technical names of the dangerous or polluting goods, the United Nations (UN) numbers where they exist, the IMO hazard classes in accordance with the IMDG, IBC and IGC Codes, the quantities of such goods and, if in portable tanks or freight containers, their identification marks.

It shall be the duty of the shipper to deliver to the master or operator the declaration required by this Directive and to ensure that the shipment offered for carriage is indeed the one declared in compliance with the first subparagraph.

Article 5

1. Each Member State shall make the necessary arrangements to apply the requirements set out in the following paragraph to any vessel.

2. The operator of a vessel leaving a port in a Member State shall notify before departure of the vessel all information listed in Annex I to the competent authority of that Member State.

3. The operator of a vessel coming from a port located outside the Community and bound for a port located in the Community or an anchorage located in a Member State's territorial waters shall, as a condition for the entry into that port or anchorage, notify on departure from the loading port, all information listed in Annex I to the competent authority of the Member State in which the first port of destination or anchorage is located.

4. Member States may exempt regular scheduled services of less than one hour's crossing time from the application of paragraphs 2 and 3. The Commission may, on request from a Member State, agree to a reasonable extension of this period.

In this case, the information in Annex I must at all times be made available by the operator upon request by the authorities of the Member States of departure or destination.

5. Vessels entering or leaving a port located in a Member State shall in accordance with the national regulations of that State:

- (a) make use of the service provided by the local vessel traffic service (VTS), where they exist;
- (b) make use of pilots.

Article 6

1. Each Member State shall require that, in the case of an incident or circumstance at sea which poses a threat to

its coastline or related interest, the master of the vessel concerned shall at least provide immediate information to the competent authority of the Member State concerned as to the particulars of the incident and the information in Annex I.

The competent authority may consider that the obligation to report the information in Annex I is satisfied if the vessel indicates which competent authority within the Community is holding the information required by Article 5.

2. The notification provided for in paragraph 1 shall be effected in accordance with IMO Resolution A 648 (16) and shall be made at least in all circumstances set out in that Resolution.

3. Annex III sets out what measures are available to Member States under international law.

Article 7

Articles 5 and 6 shall be without prejudice to existing requirements imposed as a result of international conventions or national port notification arrangements.

Article 8

1. The master of the vessels shall complete truly and accurately a check list as reproduced in Annex II to this Directive and make it available to the pilot for his information and to the competent authority, if it so requests.

2. Pilots engaged in berthing, unberthing or manoeuvring vessels shall immediately inform the competent authority whenever they learn that there are deficiencies which may prejudice the safe navigation of the vessel.

Article 9

The competent authority of the Member State concerned shall, as necessary, broadcast within the relevant areas any incident notified under Article 6 (1) and information with regard to any vessel which poses a threat to other shipping.

Article 10

The competent authorities holding the information as notified in accordance with Articles 5 and 6 (1) shall make adequate arrangements to provide such information at any time upon request for safety reasons by the competent authority of another Member State.

Any Member State the competent authorities of which have been informed, in accordance with this Directive or in some other way, of facts which involve or increase the risk for another Member State of a hazard being posed to certain maritime and coastal zones, shall take whatever measures are appropriate to inform the Member State concerned thereof as soon as possible.

Each Member State shall make the necessary arrangements to use fully the reports which the vessels are obliged to transmit to them in the event of an incident which may cause very serious damage.

Article 11

This Directive may be amended in accordance with the procedure laid down in Article 12 in order to:

- apply, for the purposes of this Directive, subsequent amendments which have entered into force to the International Convention, Codes and Resolution referred to in Article 2 (e), (f), (g), (h) and (i),
- adapt the implementation of this Directive in the light of scientific and technical progress, without broadening its scope.

Article 12

1. The Commission shall be assisted by a committee composed of representatives of the Member States and chaired by the representative of the Commission.

2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.

3. (a) The Commission shall adopt the measures envisaged if they are in accordance with the opinion of the committee.

(b) If the measures envisaged are not in accordance with the opinion of the committee, or if no opinion is delivered, the Commission shall, without delay, submit to the Council a proposal relating to the measures to be taken. The Council shall act by a qualified majority.

If, on the expiry of eight weeks from the date of referral to the Council, the Council has not acted, the proposed measures shall be adopted by the Commission.

Article 13

1. The Commission shall submit a report to the Council by 31 December 1995, together with proposals as

necessary, concerning the implementation of this Directive.

2. The Commission shall also, as soon as possible and in any case by 31 December 1993, produce new proposals for the introduction of a fuller reporting system for the Community. These proposals may cover vessels transiting along the coasts of Member States and include electronic data interchange systems between vessels and shore-based installations.

Article 14

1. Member States shall adopt the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive no later than 12 months after adoption of this Directive. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such a reference shall be laid down by Member States.

3. The obligations deriving from this Directive shall take effect 24 months after adoption of this Directive.

4. Member States shall communicate to the Commission, no later than 12 months after the adoption of this Directive, the texts of the basic provisions of national law which they adopt in the field governed by this Directive.

In addition, these provisions shall be communicated via the national warning and information services to the maritime sector.

Article 15

Directive 79/116/EEC shall be repealed 24 months after the adoption of this Directive.

Article 16

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 13 September 1993.

For the Council

The President

Ph. MAYSTADT

*ANNEX I***Information on vessels carrying dangerous or polluting goods***(Article 5)*

1. Name and call sign of the vessel
 2. Nationality of the vessel
 3. Length and draught of the vessel
 4. Port of destination
 5. Estimated time of arrival at the port of destination or pilot station, as required by competent authority
 6. Estimated time of departure
 7. Intended route
 8. The correct technical names of the dangerous or polluting goods, the United Nations (UN) numbers where they exist, the IMO hazard classes in accordance with the IMDG, IBC and IGC Codes, the quantities of such goods and their location on board and, if in portable tanks or freight containers, their identification marks.
 9. Confirmation that a list or manifest or appropriate loading plan giving details of the dangerous or polluting goods carried and of their location on the vessel is on board.
-

ANNEX II

CHECK LIST FOR VESSELS

(Article 6 (3), Article 8 and Annex III)

A. Vessel identification

Name of vessel :

Owner :

Year built :

.....

.....

.....

Flag :

Call sign :

Gross tonnage :

.....

.....

.....

Port of registry :

Length overall :

.....

.....

.....

Vessel's international call sign, if available :

.....

Classification society :

.....

Class notation :

Hull :

Machinery :

.....

.....

.....

Propulsion machinery :

Output :

.....

.....

Agent :

.....

Draught :

Forward :

Amidships :

Aft :

.....

.....

.....

.....

Volume/mass of dangerous or polluting cargo :

.....

B. Safety installations aboard

	In good working order		Deficiencies
	Yes	No	
1. Construction and technical equipment			
Main and auxiliary engines	☐	☐	
Main steering gear	☐	☐	
Auxiliary steering gear	☐	☐	
Anchor gear	☐	☐	
Fixed fire-extinguishing system	☐	☐	
Inert gas system (if applicable)	☐	☐	

In good
working order

Yes

No

Deficiencies

2. Navigational equipment

Manœuvring characteristics available

☐☐

.....

First radar installation

☐☐

.....

Second radar installation

☐☐

.....

Gyro compass

☐☐

.....

Standard magnetic compass

☐☐

.....

Radio direction-finding apparatus

☐☐

.....

Echo-sounding device

☐☐

.....

Other electronic position-fixing aids

☐☐

.....

3. Radio equipment

Radiotelegraphy installation

☐☐

.....

Radiotelephony installation (VHF)

☐☐

.....

C. DocumentsCertificates/documents
valid on board

Yes

No

Cargo ship safety construction certificate

☐☐

Cargo ship safety equipment certificate

☐☐

Cargo ship safety radio telegraphy certificate

☐☐

Cargo ship safety radio telephony certificate

☐☐

Load line certificate

☐☐

Classification certificate

☐☐

Pollution risk insurance certificate

☐☐

Solas dangerous goods certificate

☐☐

Passenger safety certificate

☐☐

Oil/cargo record book filled in

☐☐(International) certificate of fitness for the carriage of dangerous
chemicals in bulk☐☐(International) certificate of fitness for the carriage of liquefied in
bulk☐☐

International oil pollution prevention certificate (IOPP certificate)

☐☐International pollution prevention certificate for the carriage of
noxious liquid substances in bulk☐☐

D. Officers and ratings

	Yes	No	Certificate of competency (detailed description and serial number)	Issued by (issuing authority)	At (place/country)
Master	☐	☐			
Chief mate	☐	☐			
Second mate	☐	☐			
Third mate	☐	☐			
Chief engineer	☐	☐			
First engineer officer	☐	☐			
Second engineer officer	☐	☐			
Third engineer officer	☐	☐			
Radio officer	☐	☐			
Total number of ratings			Deck	Engine room	
					
Deep-sea pilot taken aboard	☐	☐			

.....
Date

.....
Signature of the master or, if he is indisposed, of the deputy

*ANNEX III***Measures available to Member States under international law***(Article 6 (3))*

Where, following upon an incident or circumstance of the type described under Article 6 (1) and (2) in regard to a vessel falling within the scope of this Directive, the competent authority of the Member State concerned considers, in the framework of international law⁽¹⁾, that it is necessary to prevent, mitigate or eliminate a serious and imminent danger to its coastline or related interests, the safety of other ships, the safety of crews, passengers or people ashore or to protect the marine environment such authority may, in particular :

- restrict the movement of the vessel or direct it to follow a certain course. This requirement shall not override the master's responsibility for the safe conduct of his vessel,
 - request the master to provide the relevant information from the check list in Annex II of this Directive and confirm that a copy of the list or manifest or appropriate loading plan referred to under paragraph 9 of Annex I is available on board.
-

⁽¹⁾ — United Nations Convention on the Law of the Sea (Unclos) (1983, Article 221),
— International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties, 1969, Articles I, II, III and V,
— Protocol relating to intervention on the high seas in cases of pollution by substances other than oil, 1973, Articles I and II.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1836/93 of 29 June 1993 allowing voluntary participation by companies in the industrial sector in a Community eco-management and audit scheme**

(Official Journal of the European Communities No L 168 of 10 July 1993)

On page 17 in 'STATEMENTS OF PARTICIPATION' the wording in the second column of the final statement shall read :

'The following sites where we carry out our industrial activities have an environmental management system and their environmental performance is reported on to the public in accordance with the Community eco-management and audit scheme :

— site name, registration number

—

— ...'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1959/93 of 19 July 1993 amending Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff and Commission Regulation (EEC) No 3565/88 concerning the classification of certain goods in the combined nomenclature

(Official Journal of the European Communities No L 117 of 21 July 1993)

On page 12 in Article 1, last line of the quoted matter :

for: '... that the latter certain hormone-activity.'

read: '... that the latter retain hormonal activity.'
